

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Інститут філології  
Кафедра германської філології

**“ЗАТВЕРДЖЕНО”**

Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи



О.Б. Жильцов

« 01 » 09 20 20 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**КРИТИЧНЕ ЧИТАННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ**  
для студентів  
II курсу

спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЇ  
освітнього рівня ПЕРШИЙ (бакалаврський)  
освітня програма **МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА**  
Спеціалізація: 035.01 Українська мова та література

КІЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Ідентифікаційний код 02136554  
Начальник відділу  
моніторингу якості освіти

Програма № 0190/20  
Жильцов  
(підпис) (прізвище, ім'я) 20

2020 рік

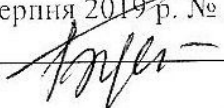
**Розробник:**

Редька І.А., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології

**Викладачі:**

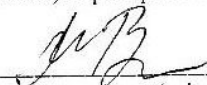
Редька І.А., кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології  
Протокол від "29" серпня 2019 р. № 1

Завідувач кафедри  (І.Р.Буніятова)


Робочу програму погоджено з гарантом освітньої (професійної/наукової) програми  
6.020303 Філологія (українська мова і література); першого (бакалаврського) рівня вищої  
освіти

. . 20 р.  
Гарант освітньої (професійної/наукової) програми  
(керівник проектної групи)


 Вінтонів М.О .  
(підпис)

Робочу програму перевірено  
. . 20 р.

Заступник директора інституту Філології

з науково-методичної та навчальної роботи  Л.І.Заяць  
(підпис)

Пролонговано на:

на 20\_\_/20\_\_ н.р.  ( Тайгаш І.В. ), « 31 » 08 20 20\_\_ р., протокол  
№ 1  
(підпис) (ПІБ)

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол  
№ \_\_\_\_  
(підпис) (ПІБ)

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол  
№ \_\_\_\_  
(підпис) (ПІБ)

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол  
№ \_\_\_\_  
(підпис) (ПІБ)

## Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання навчання та оцінювання	англійська, українська	
Загальний обсяг кредитів / годин	2/60	
Курс	II	II
Семестр	3	4
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	1
Обсяг кредитів	1	1
Обсяг годин, в тому числі:	30	30
Аудиторні	16	16
Модульний контроль	2	2
Семестровий контроль	+	+
Самостійна робота	12	12
Форма семестрового контролю	залік	залік

### 1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – продовжувати формувати у студентів філологічне бачення особливостей побудови англійських різножанрових текстів, функціонування мовленнєвих явищ у їх межах та вмінь робити висновки щодо прочитаного засобами англійської мови.

#### Завдання дисципліни:

Сформувати у студентів **мовленнєву іншомовну компетенцію**: навчити студентів змістовному та детальному аналізу вербальних особливостей художніх та нехудожніх англійських текстів; навчити студентів лінгвістично обґрунтованої інтерпретації різностильових та різножанрових текстів; розвивати у студентів вміння осмислювати естетичну цінність прочитаного і висловлювати свою думку з приводу того засобами англійської мови.

Сприяти формуванню програмних загальних компетенцій засобами іноземної мови, визначених відповідними освітніми програмами, зокрема:

1. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, що передбачає застосування теорій та методів відповідних наук.
2. Здатність визначати і розв'язувати складні педагогічні та навчально-методичні задачі і проблеми у галузі дидактики, приймати відповідні рішення, пропонувати методики, засоби, форми та способи навчання.

#### **Світоглядна**

Здатність до критичного мислення й ціннісно світоглядної реалізації особистості. Наявність ціннісно-орієнтаційної позиції. Загально-культурна ерудиція, широке коло інтересів. Розуміння значущості для власного розвитку історичного досвіду людства, та сутності і соціальної значущості майбутньої професії. Збереження національних духовних традицій. Усвідомлення переваг здорового способу життя та прийняття їх як власних цінностей. Емоційний інтелект. Когнітивна гнучкість. Здатність до емоційної стабільності, толерантності.

### **Громадянська**

Здатність до реалізації прав і обов'язків громадянина. Спроможність робити свідомий соціальний вибір та застосовувати демократичні технології прийняття рішень; діяти з соціальною відповідальністю та громадською свідомістю.

### **Інформаційна компетенція**

Здатність до самостійного пошуку та оброблення інформації з різних джерел для розгляду конкретних питань; до ефективного використання інформаційних технологій в соціальній і професійній діяльності. Сервіс-орієнтування.

### **Комунікативна компетенція**

Здатність до ефективного комунікування, готовність до співпраці з колегами, вміння працювати в колективі; навички публічного мовлення, здатність ясно та виразно висловлюватися в процесі комунікації; здатність аналізувати зміст думки та її структуру в процесі спілкування та адекватно на неї реагувати.

### **Соціальна компетенція**

Здатність бути відповідальним, ініціативним, активним, мати динамічні знання, відкритість до світу, вміння працювати в команді; вміння розподіляти функції в колективній роботі; прояв мотивації до участі в суспільному житті.

### **Самоосвітня компетенція**

Здатність до самостійної пізнавальної діяльності, самоорганізації та саморозвитку. Спрямованість на розкриття особистісного потенціалу та самореалізацію. Прагнення до особистісно-професійного лідерства та успіху.

### **Здоров'язбережувальна**

Здатність організувати здоровий спосіб життя й регулювати діяльність, спрямовану на збереження здоров'я; адекватно оцінювати свою поведінку, а також учинки й погляди оточуючих; реалізовувати власні здоров'язбережувальні позиції в різних, зокрема, несприятливих умовах.

### **Філологічна (вільне володіння базовим категорійно-поняттєвим та аналітично-дослідницьким апаратом сучасної філології)**

-теоретико-методологічна та категоріальна обізнаність у загальнонаукових та спеціальних методах та дослідницьких підходах розуміння естетико-практичної значущості філологічного знання;

- володіння ключовими поняттями мовознавства, літературознавства та фольклористики, теоріями і методами філологічного аналізу, особливостями розвитку філологічної думки у певну історичну епоху та у сучасному контексті розвитку гуманітаристики.

### **Лінгвістична (глибокі знання та розуміння в галузі лінгвістики)**

Здатність аналізувати лінгвістичні явища з погляду фундаментальних філологічних принципів і знань, а також на основі відповідних загальнонаукових методів. Знання природи і сутності мови, походження й закономірностей розвитку мов, особливостей структури мови, класифікації мов світу, шляхів і методів вивчення мовного матеріалу. Знання системи сучасної української літературної мови, еволюції її граматичної будови.

### **Літературознавчо-критична**

Здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

**Мовленнєва іншомовна компетенція.** Знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар); володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурного спілкування.

## **2. Результати навчання за дисципліною**

- знання та розуміння студентами новітніх лінгвістичних і літературознавчих теорій та їх інтерпретацій;
- уміння застосовувати мовні знання на всіх рівнях сучасної англійської літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм та застосування мовленнєвих умінь у педагогічній практиці;
- вільне володіння іноземною мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- здатність здійснювати аналіз та інтерпретацію творів зарубіжних письменників, визначати жанрово-стилістичні особливості творів мовою оригіналу та суттєві ознаки їх перекладів українською мовою, висловлювати судження щодо зв'язків української та інших літератур.

### 3. Структура навчальної дисципліни

№ п/п	Назви теоретичних розділів	Разом	Аудиторні заняття	Практичні заняття	Самостійна робота	Модульний контроль
<b>Змістовний модуль 1 (семестр I) Мовностилістичні особливості тексту</b>						
1.	Вступ до критичного читання			2		
2.	Жанрові особливості тексту			2	2	
3.	Емотивність тексту			2	2	
4.	Архітектоніка художнього тексту			2	2	
5.	Конфлікт і його типи в художньому тексті			2	2	
6.	Образ оповідача в тексті			2	2	
7.	Образ персонажа художнього тексту			2	2	
8.	Комплексний аналіз тексту			2		
<b>Разом за навчальним планом за 1 семестр</b>		<b>30</b>		<b>16</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
№ п/п	Назви теоретичних розділів	Разом	Аудиторні заняття	Практичні заняття	Самостійна робота	Модульний контроль
<b>Змістовний модуль 2 (семестр II) Мовностилістичні особливості тексту</b>						
1.	Маркери індивідуального стилю автора в тексті			2		
2.	Різностильові елементи в тексті			2	2	
3.	Художня деталь в тексті			2	2	
4.	Власне ім'я в тексті			2	2	
5.	Символьна система тексту			2	2	
6.	Образність тексту			2	2	

7.	Інтермедіальний текст			2	2	
8.	Комплексний аналіз тексту			2		
<b>Разом за навчальним планом за 2 семестр</b>		<b>30</b>		<b>16</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Разом за навчальним планом за рік</b>		<b>60</b>		<b>32</b>	<b>24</b>	<b>4</b>

## 5. Програма навчальної дисципліни

### Модуль 1

*ТЕМА 1. Вступ до критичного читання.*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 2. Жанрові особливості тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 3. Емотивність тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 4. Архітектоніка художнього тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 5. Конфлікт і його типи в художньому тексті*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 6. Образ оповідача в тексті*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 7. Образ персонажа художнього тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 8. Комплексний аналіз тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*Підсумковий контроль: МКР, залік.*

### Модуль 2

*ТЕМА 9. Маркери індивідуального стилю автора в тексті*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 10. Різностильові елементи в тексті*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 11. Художня деталь в тексті*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 12. Власне ім'я в тексті*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 13. Символьна система тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*



*ТЕМА 14. Образність тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 15. Інтермедіальний текст*

*Види роботи: практичне заняття.*

*ТЕМА 16. Комплексний аналіз тексту*

*Види роботи: практичне заняття.*

*Підсумковий контроль: МКР, залік.*

## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Семестр 1	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	8	8
Робота на практичному занятті	10	8	80
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5
Виконання модульної роботи	1	25	25
Разом		118	118
Максимальна кількість балів: 118			
Розрахунок коефіцієнта: $118: 100 = 1,18$			
Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Семестр 2	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	8	8
Робота на практичному занятті	10	8	80
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5
Виконання модульної роботи	1	25	25
Разом		118	118
Максимальна кількість балів: 118			
Розрахунок коефіцієнта: $118: 100 = 1,18$			

### 6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

Самостійна робота студентів передбачає презентації доповіді на запропоновану тему.

Підготувати усний коментар щодо стратегії критичного читання художнього твору (або уривку) за запропонованим текстом із опорою на вивчені схеми.

#### Критерії оцінювання самостійної роботи:

Суть підготовки студентами самостійного творчого завдання передбачає перевірку володіння відповідною лексикою та граматичними структурами, дотримання стилю завдання, що виконується; демонстрація якісного володіння писемним та усним мовленням.

### Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
<b>II семестр</b>			
Модуль 1	Письмовий коментар, усна відповідь	5	
Разом		5 балів	
Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
<b>II семестр</b>			
Модуль 2	Письмовий коментар, усна відповідь	5	
Разом		5 балів	

#### 6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Форма проведення: письмова

Максимальна кількість балів: 25 балів

Критерії оцінювання: модульна контрольна робота включає 5 завдань, правильне виконання яких оцінюється у 5 балів.

#### 6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Форма проведення: усна

Тривалість проведення: 2 академічні години.

Максимальна кількість балів: 100 балів.

#### 6.5. Орієнтовний перелік тем для семестрового контролю

1. Комплексний аналіз художнього твору (уривку).

2. Комплексний аналіз поетичного тексту.

(тексти для аналізу на заліку є тими, що аналізувалися в межах поточної програми протягом двох семестрів)

#### 6.6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59



Теми практичних занять	Маркери індивідуального стилю автора в тексті (10+1 б)	Різностильові елементи в тексті (10+1 б)	Художня деталь в тексті (10+1 б)	Власне ім'я в тексті (10+1 б)	Символьна система тексту (10+1 б)	Образність тексту (10+1 б)	Інтермедіальний текст (10+1 б)	Комплексний аналіз тексту (10+1 б)
Самостійна робота	1X5 балів = 5 балів							
Види поточного контролю	МК 25 балів							
Підсумковий контроль	Залік							

## 8. Рекомендовані джерела

### Рекомендована література

1. Redka A. Critical reading (у друці)
2. Delaney D., Ward C., Fiorina C.R. Fields of Vision. – Longman, 2003. – Vol. 1.
3. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту: навч. посібник для студентів старших курсів факультетів англійської мови. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004.
4. Guido M.G. The Acting Reader. Schema/Text Interaction in the Dramatic Discourse of Poetry. – Toronto, 1999. – 393 p.
5. Адлер М. Як прочитати книгу. Класичний посібник із розумного читання. – К.: Вид. група КМ-БУКС, 2018. – 456 С.

### Допоміжна

1. Арнольд И.В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность / Науч. ред. П.Е. Бухаркин. – М.: Кн. Дом "ЛИБРОКОМ", 2010.
2. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: Учеб. – М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА – М, 2004.
3. Гореликова М.И., Магомедова Д.М. Лингвистический анализ художественного текста. М.: Русский язык, 1983.
4. Гуревич В.В. Стилистика английского языка: учеб. пос. М.: Флинта : Наука, 2007.
5. Єфімов Л.П. Стилїстика англійської мови і дискурсивний аналіз. Учбово-методичний посібник. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004.
6. Иванова Т.П., Брандес О.П. Стилистическая интерпретация текста. – М.: Высш. шк, 1991.
7. Кухаренко В.А. Практикум зі стилістики англійської мови. Підручник. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2003.
8. Моисеева Л.Ф. Лингвистический анализ художественного текста. К.: Вища шк., 1984.
9. Одинцов В.В. Стилистика текста. – М.: Едиториал УРСС, 2004.
10. Пелевина Н.Ф. Стилистический анализ художественного текста. – Л.: Просвещение, 1980.
11. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка: Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. – 2-е изд. – М: Изд-во Астрель, 2003.
12. Vorisova L.V. Interpreting Fiction. – Минск: Вышэйш. шк., 1987.
13. Freeborn D. Style. Text Analysis and Linguistic Criticism. – L.: Macmillan Press LTD, 1996.

### Інформаційні ресурси

1. Энциклопедия символов, знаков, эмблем / [сост. В. Андреева и др.]. – М.: Локид; Миф.
2. Краткий словарь терминов лингвистики текста / [сост. Т.М. Николаева] // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – С. 467-472.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / [под ред. В.Н. Ярцевой]. – М.: Советская энциклопедия, 1990.

4. Литературная энциклопедия терминов и понятий / [под ред. А.Н. Николюкина]. – М.: НПК "Интелвак", 2003.
5. Литературный энциклопедический словарь / [под ред. В.М. Кожевникова, П.А. Николаева]. – М.: Советская энциклопедия, 1987.
6. Наратологічний словник / [уклад.: О.М. Ткачук]. – Тернопіль: Астон, 2002.
7. Словарь лингвистических терминов / [сост. О.С. Ахманова]. – [4-е изд., стереотип.]. – М.: КомКнига, 2007.
8. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / [под ред. М.Н. Кожиной]. – М.: Флинта: Наука, 2003.